

# SCAMBIO 2015

TORINO

14-24 OTTOBRE 2014



BÖNNIGHEIM

17-27 MARZO 2015

# Non solo un viaggio formativo...



Il tema di quest'anno:  
«La convivenza con le  
minoranze»

...ma anche un'esperienza di vita!

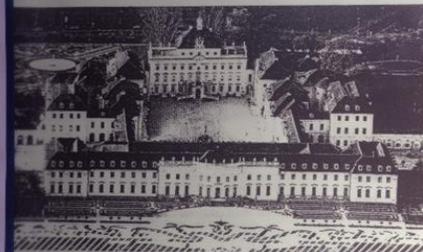


# Il programma ed il Tagebuch

Ogni giorno dovevamo scrivere una relazione in tedesco sulle attività svolte...

Dienstag, 17.3.2015	Ankunft gegen 18 Uhr	in Bönningheim, Schulzentrum, Abholung durch die deutsche Gastfamilie
Mittwoch, 18.3. Bitte den ital. Gästen während des Aufenthaltes immer Pausenbrot anbieten oder einfach machen.	7.35 Uhr: Treffen in der Aula IV (abgetrennter Bereich); Begrüßung durch die Schulleitung, Herrn Prill, Übergeben der Dossiers; zweite und dritte Stunde (8.25Uhr) Unterricht nach Plan 10.20 Uhr: Stadtrundgang mit unserem ehemaligen Schulleiter, Herrn Zimmer (Dauer 1 bis 1:30 Stunde) 12 Uhr: Rückkehr zur Schule	Nachmittags: 7./8. Stunde gehen it. Schüler mit ihren Partnern nach Hause. italienische SchülerInnen gehen mit ihren deutschen Partnern in den Sportunterricht (15.25-17.00 Uhr) Auf jeden Fall sind it. Sch. mit ihren Partnern bis 17 Uhr in der Schule Kl. 9: ital. Sch. gehen mit in den Unterricht (Falls sich Unterrichtszeiten ändern, mir bitte mitteilen.)
Donnerstag, 19.3. Bitte Picknick mitgeben.	Tagesausflug nach Heidelberg (Bus Ernesti) deutsche und italienische SchülerInnen. Abfahrt: 7.45/ 8.00 Uhr, Schulzentrum. Vormittags Stadtrundgang (9.45-11.15Uhr) und im Anschluss Besichtigung des Studentenkarzers	Mittagspause; anschließend Besuch des Dokumentations- und Kulturzentrums Deutscher Sinti und Roma ; danach Besichtigung des Heidelberger Schlosses; Abfahrt: ca. 16.30; Rückkehr gegen 18 Uhr in Bönningheim/Schulzentrum. Begleitung: Frau Reitermayer und Frau Rossato-Argaud
Freitag, 20.3. Bitte Picknick mitgeben	Fahrt nach Ludwigsburg. 8.29 Uhr ab Schulzentrum, Bus 554 nach Bietigheim. Aufteilung der ital. Sch. in zwei Gruppen. Gr I. (15) Schlossführung in Ital. Sprache Gr. II. Besuch des LB Tafelladens (Projekt) 9.45 Uhr	Nachmittags: 13.00 bis ca 16.00 Workshop „Schwäbische Küche“ im Ernährungszentrum (Gr.I) Besichtigung verschiedener Museen im Schloss Ludwigsburg (Gr.II) Begleitung: Frau Feneberg und Frau Reitermayer
Samstag/Sonntag 21./22.3.	Programm in den Familien	
Montag, 23.3.	Deutsch-Italienisches Projekt: Umgang mit Minderheiten (Schulvormittag) mit deutschen Partnern . 2 Gruppen: 1.-3. Std und 4.-6. -Stunde Während die eine Gruppe Projekt macht, nimmt die andere am Unterricht teil.	Italienische Schüler nehmen am Unterricht der Partner teil (sonst: Zeit zur freien Verfügung- nach Absprache!)
Dienstag, 24.3.	Besuch der Grundschule in Erligheim Hospitation 9.25-11.15 Uhr. Fußweg, 8.30 Uhr Abmarsch Begleitung Frau Rossato-Argaud	(falls es zeitlich noch reicht): Empfang bei Bürgermeister Bamberger 11.45 Uhr
Mittwoch, 25.3. Bitte Picknick mitgeben	Fahrt nach Stuttgart und Zuffenhausen ab 8.29 Bus 554 am Schulzentrum nach Bietigheim, S-Bahn Vormittags: Stadtrundgang (Stuttgart-die Stadt im Umbruch zwischen Geschichte und Moderne)	Nachmittags: 14.00 Besuch des Porsche-Museums mit italienischer Führung. Rückkehr gegen 17.00/18.00 Uhr mit Zug und Bus 554 (Begleitung: Frau Späth) Bitte mit Partnern ausmachen, wo sie auf der Heimfahrt aussteigen und sie auch abholen!!
Donnerstag, 26.3.	1.-2-Unterrichtsbesuch 3.-6. Kunstunterricht: Expressive Malerei (Frau Wagner-Lemke) K1 und Raum 500	19.00 Uhr gemeinsames Essen in Besigheim, Café Hirsch Nachmittags frei
Freitag, 27.3	7.45/8.00 Uhr Rückfahrt nach Torino, Treffpunkt: 7.35	Schulzentrum

Austausch/Scambio Bönningheim-Torino  
März/Marzo 2015



Ludwigsburg

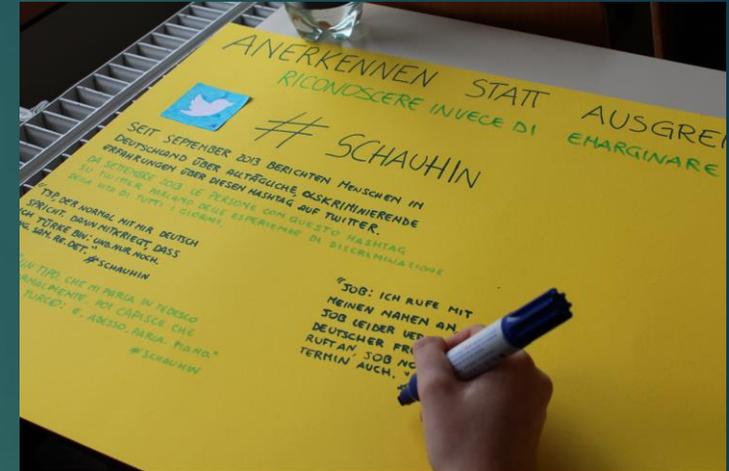
## TAGESBERICHT VON DONNERSTAG, 19.3.15 ✓

an welche Informationen, erinnerst du dich im Hinblick auf die italienische Stadtführung?  
Welche Meinung hast du  
a) Zum Karzer?  
b) zum Schloss?

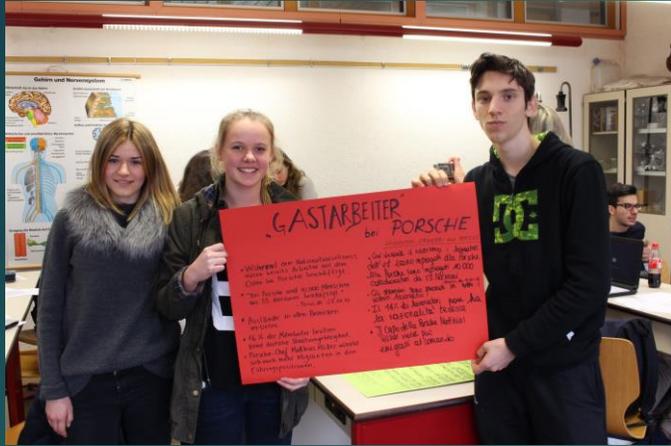
Was hat dich am Zentrum für Sinti und Roma beeindruckt?  
Wie hat dir Heidelberg gefallen?  
Welche Eindrücke werden dir in Erinnerung bleiben?

- Heidelberg ist eine kosmopolitische Stadt, wo jedes Jahr viele Leute an die Universität studieren. Die Universität Heidelbergs ist die älteste Deutschlands. Heidelberg ist auch für die Geschichte sehr wichtig, da viele Ereignisse hier passiert sind.
- a-b) Meiner Meinung nach war der Karzer zwar interessant, aber man konnte ihn nicht vergleichen mit was die Stadt bietet. Die Gebäude der barocken Stadt haben mir nämlich besser gefallen. Das Schloss war sehr schön, obwohl es zerstört war. Ich habe auch sehr interessant gefunden, was der Touristenführer uns über das Schloss erzählt hat, z.B. die Geschichte der Prinzess Sissi und von Perkeo.
- Die Fotos, die ausgestellt waren, haben mich sehr beeindruckt. Es ist sehr schrecklich gewesen, die Vernichtung der Sinti und Roma und die Mautherschießungen zu sehen.

# La convivenza con le minoranze (Umgang mit den Minderheiten)



# I gruppi al lavoro...



# Entrare in contatto con una cultura diversa...



## **Laboratorio sulla cucina regionale sveva:**

Dopo aver cucinato in piccoli gruppi sotto la guida di un insegnante le specialità locali, le abbiamo gustate tutti insieme.



# ...e non mettiamo da parte l'arte!



Visita al Castello di  
Ludwigsburg



Progetto « Expressive Malerei »  
(pittura espressiva)

# ...E come dimenticare Heidelberg?



Il Friedrichsbau al  
Castello di  
Heidelberg e  
alcune foto del  
centro cittadino



# Viel Spaß in Stuttgart!



Il centro cittadino di  
Stoccarda ed il  
Porsche-Museum

# Senza tralasciare il divertimento!



# E molto altro ancora!



# Partecipazione alle lezioni presso la scuola tedesca...



# ...la visita presso il sindaco di Bönningheim...



...e presso la Grundschule (Scuola Elementare) di Erligheim.



# L'ultima sera...



E al ritorno, una sosta alle cascate di Sciaffusa!



# ...Ed ecco gli attestati rilasciati agli studenti alla fine dello scambio!

**LICEO SCIENTIFICO STATALE "GOBETTI - SEGRE"**  
Via Maria Vittoria n. 30/bis - 10124 Torino  
Tel. 011/817.41.57 - 011/839.52.19 - Fax 011/859.58.97  
e-mail: dirigente@licogobetti.it  
Succursale Via. Girifalco di Barolo 33 - 10124 Torino  
Tel. 011/817.23.25  
Succursale C.so Alberto Piazza 14 - 10131 Torino  
Tel. 011/8194553



Si attesta che l'allievo/a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ della classe \_\_\_\_\_ del Gymnasium Alfred Amann di Boennigheim ha preso parte allo scambio con il Liceo Scientifico Statale Gobetti-Segré di Torino ed ha approfondito il tema "La convivenza con le minoranze". Durante il soggiorno dal 14 al 24 Ottobre 2014 presso la famiglia dell/la corrispondente italiano/a, l'allievo/a suddetto/a ha partecipato a visite guidate, interviste nella scuola elementare, attività culturali e ha frequentato lezioni curriculari e di italiano per stranieri.

Hiermit wird bestaetigt, dass der Schueler/die Schuelerin \_\_\_\_\_ aus der Klasse \_\_\_\_\_ des Alfred Amann - Gymnasiums Boennigheim am Austausch mit dem Liceo Scientifico Statale Gobetti - Segré in Turin teilgenommen hat. Das diesjaehrige Thema des Austauschs steht unter dem Motto "Zusammenleben mit Minderheiten". Waehrend des Aufenthalts vom 14. bis 24. Oktober 2014 in der Familie des/der italienischen Austauschschuelers/Austauschschuelerin hat der/die obengenannte Schueler/ Schuelerin an Fuehrungen, Interviews in der Grundschule, kulturellen Veranstaltungen sowie an regulaeren und ausserordentlichen Unterrichtsstunden (Italienisch als Fremdsprache) teilgenommen.

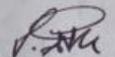
Torino, 24/10/2014 Dirigente scolastico  
Prof. A. Magarelli

A sinistra,  
l'attestato del  
Liceo Gobetti-  
Segré; a destra  
quello dell'Alfred-  
Amann-  
Gymnasium

**Alfred-Amann-Gymnasium**  
Schulstraße 6 • 74357 Bönnigheim • Tel.: 0 71 43/88 52-11 • Fax-Nr.: 0 71 43/88 52-10 • e-mail: [geleit@aal.schule.bwl.de](mailto:geleit@aal.schule.bwl.de)

Hiermit wird bestätigt, dass der Schüler / die Schülerin **Marco Drago** aus der Klassenstufe III des Liceo Scientifico Statale Gobetti - Segré aus Turin an dem Austausch mit dem Alfred-Amann-Gymnasium Bönnigheim teilgenommen hat. Während des Aufenthalts vom 17. bis 27. März 2015 in der Familie von Jannik Allnach hat der obengenannte Schüler / die Schülerin an kulturellen Veranstaltungen, Führungen, sowie an regulären und außerordentlichen Unterrichtsstunden (Projekt „Umgang mit Minderheiten“) teilgenommen.

Si attesta che l'allievo/a **Marco Drago** della classe III del Liceo Scientifico Statale Gobetti - Segré di Torino ha preso parte allo scambio con il liceo Alfred-Amann di Bönnigheim. Durante il soggiorno (17 - 27 marzo 2015) presso la famiglia dell/la corrispondente tedesco/a, l'allievo/a suddetto/a ha partecipato a visite guidate, attività culturali e al progetto "La convivenza con le minoranze". Inoltre ha frequentato delle lezioni presso il nostro liceo.

Bönnigheim, 27. März 2015  
  
Steffen Prill  
Schulleiter AAG